

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.027.03  
НА БАЗЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ «ВОЛГОГРАДСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ» МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ  
УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК.

аттестационное дело № \_\_\_\_\_

решение диссертационного совета от 23 сентября 2015 № 27

О присуждении У Хань, гражданину Китайской Народной Республики,  
ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Орнитологические образы в русской и китайской поэзии первой трети XX века» по специальности 10.01.01 – русская литература принята к защите 10 июля 2015 г., протокол № 23 диссертационным советом Д 212.027.03 на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» Министерства образования и науки Российской Федерации, 400066, Волгоград, пр. им. В.И. Ленина, 27, приказ о создании диссертационного совета от 11.04.2012 г., протокол № 105/нк.

Соискатель У Хань, 1988 года рождения, в 2009 году окончила Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет». В 2015 г. окончила очную аспирантуру при кафедре литературы ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» Министерства образования и науки Российской Федерации. Временно не работает.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор Тропкина Надежда Евгеньевна, профессор кафедры литературы Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения

высшего профессионального образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет».

Официальные оппоненты:

Круглова Татьяна Сергеевна, гражданка Российской Федерации, доктор филологических наук, доцент ФГБОУ ВПО «Пензенский государственный технологический университет», кафедра перевода и переводоведения, профессор;

Мицц Белла Александровна, гражданка Российской Федерации, кандидат филологических наук, доцент ФГБОУ ВПО «Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского», кафедра русской и зарубежной литературы Института филологии и журналистики, доцент  
дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация ФГАОУ ВПО «Северо-Кавказский федеральный университет» (г. Ставрополь) в своем положительном заключении, составленном доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры отечественной и мировой литературы Останковичем Анатолием Вячеславовичем и подписанном Серебряковым Анатолием Алексеевичем, доктором филологических наук, доцентом, заведующим кафедрой отечественной и мировой литературы Северо-Кавказского федерального университета, указала, что автор диссертации достиг поставленной цели исследования, выявив особенности художественной семантики орнитологических образов в русской поэзии первой трети XX века, определив закономерности порождения и трансформации художественного смысла образов птиц в русской лирике этого периода путем сопоставления ее с китайской поэзией первых десятилетий прошлого века. Научная новизна выполненного исследования состоит в том, что в нем впервые предпринят анализ художественной семантики орнитологической образности в русской поэзии первой трети XX века в сопоставлении с семантикой в китайской поэзии этого же периода. Теоретическая значимость диссертации определена тем, что автор опирается на обширный ряд отечественных и зарубежных филологических исследований, посвященных как вопросам образного строя

лирической поэзии, в частности, механизмов порождения и трансформации образов, так и широкому кругу проблем сравнительного изучения литературы неродственных народов. В исследовании выявлена типология художественных значений орнитологических образов в русской поэзии первой трети XX века в контексте мировой литературы. Результаты исследования могут быть использованы в курсе истории русской литературы, в спецкурсах по творчеству русских поэтов первой трети XX века, по проблемам взаимодействия русской и мировой литературы, а также в практике художественного перевода и научного комментирования литературных текстов.

Соискатель имеет 9 опубликованных работ по теме диссертации, общим объемом 3,06 п.л., из них 4 работы, опубликованных в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. У, Хань. Художественная семантика орнитологической образности русской и китайской поэзии первой трети XX в.: образ ласточки / У Хань // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Сер. «Филологические науки». – 2014. – № 2(87). – С. 153–157 (0,4 п.л.).
2. У, Хань. Орнитологическая символика в русской и китайской поэзии первой трети XX века: гусь и лебедь / У Хань // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Сер. «Филологические науки». – 2015. – № 5 (100). – С. 261–265 (0,4 п.л.).
3. У, Хань. Междисциплинарный подход в исследовании орнитологической образности в русской и китайской поэзии первой трети XX века / У Хань // Инновации и инвестиции: науч.-аналит. журн. – 2015. – № 6. – С. 271–273. (0,4 п.л.).

На диссертацию и автореферат поступило 6 отзывов: доктора филологических наук, профессора кафедры русской и зарубежной литературы ФГБОУ ВПО «Самарский государственный университет» Карпенко Геннадия Юрьевича; доктора филологических наук, профессора

кафедры литературы ФГБОУ ВПО «Астраханский государственный университет» Завьяловой Елены Евгеньевны; кандидата филологических наук, доцента, заведующей кафедрой отечественной литературы института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» Белопольской Елены Вадимовны; кандидата филологических наук, доцента кафедры новейшей русской литературы ФГБОУ ВПО «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет» Кайгородовой Веры Евгеньевны; кандидата филологических наук, доцента кафедры литературы и русского языка АОУ ВПО «Ленинградский государственный университет им. Александра Сергеевича Пушкина» Петровой Светланы Андреевны; кандидата филологических наук, доцента кафедры русской и зарубежной литературы ГБОУ ВПО «Ставропольский государственный педагогический институт» Малыгиной Инны Юрьевны.

Все отзывы положительные. В них отмечается актуальность и новизна исследования, теоретическая и практическая значимость, научная значимость конкретных задач исследования, их последовательное и доказательное разрешение, убедительность общих выводов, обширность освоения эмпирического материала и научной литературы, успешное применение теоретических знаний в практическом анализе материала исследования, основательность сделанных теоретических обобщений.

Вместе с тем в отзывах содержатся следующие замечания и вопросы:

1. Определен ли был выбор для сравнительного анализа таких орнитологических реалий, как ласточка, кукушка, ворон, голубь, гусь/лебедь, павлин частотностью или экзотичностью употреблений? (д.ф.н. Г. Ю. Карпенко).

2. Почему в стороне, вне картины мира остались такие птицы, как орел, сокол, коршун, чайка, воробей, соловей, сова, филин? Их функционально-семантическая значимость очевидна (д.ф.н. Г. Ю. Карпенко).

3. Какими семантическими компонентами наполнен обобщенный орнитологический образ «птица» в русской и китайской поэзии? (д.ф.н. Г. Ю. Карпенко).

4. Предлагается диссертанту в дальнейшем уделить больше внимания сопоставлению социально-экономических, социально-политических, социокультурных условий в Китае и России обозначенного периода – с целью определения конкретных «особенностей исторического развития», вызвавших «активизацию обращения к орнитологическим образам» (д.ф.н. Е. Е. Завьялова).

5. В третьем параграфе второй главы диссертант уделяет большее внимание анализу образа ворона в русской литературной традиции, нежели китайской, что требует своего обоснования (к.ф.н. И.Ю. Малыгина).

6. Не всегда параллели отдельных образов строго выдержаны с учетом хронологических факторов (к.ф.н. Е.В. Белопольская).

7. Какие события в истории двух стран в первой трети XX века оказали наиболее существенное влияние на формирование образного строя поэзии России и Китая в целом и, в частности, на значение образов птиц? (к.ф.н. Е.В. Белопольская).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их широкой известностью своими достижениями в данной отрасли науки, наличием публикаций в соответствующей сфере исследования и способностью определить научную и практическую ценность диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– определена теоретическая и методологическая основа анализа образов птиц у русских поэтов первой трети XX в. в сопоставлении с орнитологическими образами в китайской поэзии этого периода. Исследование базируется на классическом литературоведении и разработках современных ученых в области сравнительного литературоведения;

- выявлены типологические схождения художественной семантики орнитологических образов в лирической поэзии России и Китая, обусловленные общими особенностями отображаемых в поэтических текстах птиц;
- установлено, что в стихотворениях русских поэтов первой трети XX века, как и в китайской лирике этого периода, активизируется обращение к орнитологической образности, что обусловлено общими свойствами символики птиц, нарастанием в поэзии интереса к экзистенциальным темам, активным обращением к мифопоэтике;
- определены закономерности динамики художественной семантики орнитологических образов как в русской, так и в китайской поэзии;
- доказано, что значение образов таких птиц, как ласточка, кукушка, ворон в русской поэзии оказывается во многом близким к художественному смыслу этих орнитонимов в китайской лирике;
- установлено, что у русских и китайских поэтов первых десятилетий прошлого века в художественной семантике образов голубя и павлина наблюдается преимущественное различие, что связано с разной частотностью птиц в различных ареалах, а также влиянием на формирование их смысла духовно-религиозной традиции;
- доказано, что различные, но схожие по своим биологическим особенностям птицы могут иметь близкое художественное значение в русской и китайской поэзии первой трети XX века, в то время как одинаковые образы в лирике этих народов могут значительно различаться по смыслу;
- установлено, что наблюдается тенденция к сближению художественных смыслов в лирической образности двух народов, что вызвано активизацией в первой трети XX века прямых и опосредованных контактов русской и китайской литературы.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

– углублено представление о генезисе и художественной семантике образного строя лирической поэзии, в частности, образов природы как одной из важнейших ее составляющих;

– исследованы механизмы порождения художественной семантики отдельных образов в творчестве художников, принадлежащих к различным национальным литературам;

– внесен вклад в развитие методологии сравнительного анализа литературы неродственных народов. Обоснованность исследования обеспечивает репрезентативность эмпирического материала

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

– диссертация предоставляет широкие возможности для использования в практике вузовского преподавания таких дисциплин, как история русской литературы, теория литературы;

– материалы диссертационного исследования можно использовать при изучении практики художественного перевода.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

– применены адекватные методы и приемы исследования, объем анализируемого материала репрезентативен, так как включает широкий круг художественных текстов на русском и китайском языке;

– теория построена на известных, проверенных данных;

– на основе использованных классификационных данных по рассматриваемой тематике автором предложена собственная типология;

– автором использованы современные методики сбора и обработки исследуемого материала.

Личный вклад соискателя состоит в обобщении и систематизации теоретических данных по теме работы; получении, обработке и классификации фактического материала, включая подстрочный перевод обширного ряда текстов китайских авторов; применении в ходе исследования метода традиционного историко-литературного анализа, сравнительно-

сопоставительного метода, метода мотивного анализа лирического стихотворения; подготовке 9 публикаций по исследуемой проблеме.

Диссертационный совет пришел к выводу о том, что диссертация представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации о порядке присуждения ученых степеней от 24 сентября 2013 г. № 842.

На заседании 23 сентября 2015 г. диссертационный совет принял решение присудить У Хань ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 8 докторов наук по профилю защищаемой диссертации (по специальности 10.01.01 – русская литература), участвовавших в заседании, из 20 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали: за присуждение учёной степени – 16, против присуждения учёной степени – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель

диссертационного совета

Е.В. Брысина

Ученый секретарь

диссертационного совета

К.И. Декатова



«25» сентября 2015 г.